

**Saksa-Detmold: Hajottamistyöt**

**OJ S 103/2021 31/05/2021**

**Muutosilmoitus**

**Urakat**

**Oikeusperusta:**

Direktiivi 2014/24/EU

---

**I kohta: Hankintaviranomainen/-yksikkö**

**I.1. Nimi ja osoitteet**

Virallinen nimi: Kreis Lippe – Der Landrat

Postiosoite: Felix-Fechenbach-Straße 5

Postitoimipaikka: Detmold

NUTS-koodi: DEA45 Lippe

Postinumero: 32756

Maa: Saksa

Sähköpostiosoite: [z.vergabestelle@kreis-lippe.de](mailto:z.vergabestelle@kreis-lippe.de)

Puhelin: +49 5231625030

Faksi: +49 5231630111883

**Internetosoite (-osoitteet):**

Pääasiallinen osoite: [www.kreis-lippe.de](http://www.kreis-lippe.de)

---

**II kohta: Kohde**

**II.1. Hankinnan laajuus**

**II.1.1. Nimi**

Energetische Modernisierung Kreishaus Detmold – Abbrucharbeiten/Schadstoffsanierung –

KMF Sanierung Flurdecken

Viitenumero: VIS 041/2020

**II.1.2. Pääasiallinen CPV-koodi**

45111100 Hajottamistyöt

**II.1.3. Sopimuksen tyyppi**

Rakennusurakat

**II.2. Kuvaus**

**II.2.1. Nimi**

Erweiterte Leistungen der Schadstoffsanierung im Rahmen der Öffnung der Flurdecken

**II.2.2. CPV-lisäkoodi(t)**

45262660 Asbestin poistotyöt

**II.2.3. Suorituspaikka**

NUTS-koodi: DEA45 Lippe

Pääasiallinen suorituspaikka: Kreishaus in Detmold

**II.2.4. Hankinnan kuvaus sopimuksenteon ajankohtana**

Der Kreis Lippe beabsichtigt, das 40 Jahre alte Kreishaus einschließlich seines Nebengebäudes energetisch zu modernisieren. Für die geplanten Maßnahmen wurden die Abbrucharbeiten und Schadstoffsanierungsarbeiten vergeben. Dabei handelt es sich um die Demontage der Blechfassade (inkl. Unterkonstruktion und KMF-Dämmung) des Kreishauses in Detmold, die Demontage u. a. von Asbestzementrohre in den WCs und Sanitäreinrichtungen sowie das Öffnen der abgehängten Decken in Flur und Büroräumen.

#### **II.2.7. Sopimuksen, puitejärjestelyn, dynaamisen hankintajärjestelmän tai käyttöoikeussopimuksen kesto**

Alkamispäivä: 29/06/2020 päättymispäivä: 31/07/2022

#### **II.2.13. Tietoa Euroopan unionin rahastoista**

Hankinta liittyy Euroopan unionin varoin rahoitettavaan hankkeeseen ja/tai ohjelmaan: kyllä  
Hankkeen nimi tai viite: Operationelles Programm NRW 2014-2020 (OP EFRE NRW)

### **IV kohta: Menettely**

---

#### **IV.2. Hallinnolliset tiedot**

##### **IV.2.1. Tätä sopimusta koskeva ilmoitus tehdystä sopimuksesta**

Ilmoituksen numero EUVL:ssä: [2020/S 126-307688](#)

### **V kohta: Sopimuksen/käyttöoikeussopimuksen tekeminen**

---

**Sopimus nro:** BAU-2020\_002686

**Nimi:**

Energetische Modernisierung Kreishaus Detmold – Abbrucharbeiten

#### **V.2. Sopimuksen/käyttöoikeussopimuksen tekeminen**

##### **V.2.1. Sopimuksen/käyttöoikeussopimuksen tekemistä koskevan päätöksen päivämäärä** 29/06/2020

##### **V.2.2. Tietoa tarjouksista**

Sopimus/käyttöoikeussopimus on tehty taloudellisten toimijoiden ryhmän kanssa: ei

##### **V.2.3. Sopimuskumppanin/käyttöoikeussopimuksen saajan nimi ja osoite**

Virallinen nimi: Ellerbrok GmbH

Postitoimipaikka: Bad Salzuflen

NUTS-koodi: DEA45 Lippe

Postinumero: 32105

Maa: Saksa

Urakoitsija/käyttöoikeussopimuksen saaja on pk-yritys: ei

##### **V.2.4. Tiedot sopimuksen/osan/käyttöoikeussopimuksen arvosta**

Hankinnan kokonaisarvo: 358 016,83 EUR

### **VI kohta: Täydentävät tiedot**

---

#### **VI.3. Lisätiedot**

#### **VI.4. Muutoksenhakumenettelyt**

#### **VI.4.1. Muutoksenhakuelin**

Virallinen nimi: Vergabekammer Westfalen

Postiosoite: Albrecht-Thaer-Straße 9

Postitoimipaikka: Münster

Postinumero: 48143

Maa: Saksa

Puhelin: +49 2514113514

Faksi: +49 2514112165

Internetosoite: [http://www.bezreg-muenster.nrw.de/de/wirtschaft\\_finanzen\\_kommunalaufsicht/vergabekammer\\_westfalen/index.html](http://www.bezreg-muenster.nrw.de/de/wirtschaft_finanzen_kommunalaufsicht/vergabekammer_westfalen/index.html)

#### **VI.4.3. Muutoksenhakumenettely**

Muutoksenhakumenettelyjen määräaika (-aikoja) koskevat tarkat tiedot:

Einen behaupteten Vergabeversoß dahingehend, dass die Auftragsänderung als Auftragserteilung ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung im Amtsblatt der Europäischen Union vergeben wurde, ohne dass dies aufgrund Gesetzes gestattet wäre, müsste in einem Nachprüfungsverfahren bei der Vergabekammer Westfalen (vgl. VI.4.1)) festgestellt werden. Die Frist zur Geltendmachung beträgt 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsänderung im Amtsblatt der Europäischen Union (§ 135 GWB).

#### **VI.4.4. Yksikkö, josta saa tietoa muutoksenhakumenettelystä**

Virallinen nimi: Vergabekammer Westfalen

Postiosoite: Albrecht-Thaer-Straße 9

Postitoimipaikka: Münster

Postinumero: 48147

Maa: Saksa

Puhelin: +49 2514113514

Faksi: +49 2514112165

Internetosoite: [http://www.brms.nrw.de/de/wirtschaft\\_finanzen\\_kommunalaufsicht/vergabekammer\\_westfalen](http://www.brms.nrw.de/de/wirtschaft_finanzen_kommunalaufsicht/vergabekammer_westfalen)

#### **VI.5. Tämän ilmoituksen lähettämispäivä**

26/05/2021

### **VII kohta: Muutokset sopimukseen/käyttöoikeussopimukseen**

---

#### **VII.1. Hankinnan kuvaus muutosten jälkeen**

##### **VII.1.1. Pääasiallinen CPV-koodi**

45111100 Hajottamistyöt

##### **VII.1.2. CPV-lisäkoodi(t)**

45262660 Asbestin poistotyöt

##### **VII.1.3. Suorituspaikka**

NUTS-koodi: DEA45 Lippe

Pääasiallinen suorituspaikka: Kreishaus in Detmold

##### **VII.1.4. Kuvaus hankinnasta**

Der Kreis Lippe beabsichtigt, das 40 Jahre alte Kreishaus einschließlich seines Nebengebäudes energetisch zu modernisieren. Für die geplanten Maßnahmen wurden die

Abbrucharbeiten und Schadstoffsanierungsarbeiten vergeben. Dabei handelt es sich um die Demontage der Blechfassade (inkl. Unterkonstruktion und KMF-Dämmung) des Kreishauses in Detmold, die Demontage u. a. von Asbestzementrohre in den WCs und Sanitäreinrichtungen sowie das Öffnen der abgehängten Decken in den Büroräumen, sowie in den Fluren (mit Entfernung der alten KMF Dämmung)

#### **VII.1.5. Sopimuksen, puitejärjestelyn, dynaamisen hankintajärjestelmän tai käyttöoikeussopimuksen kesto**

Alkamispäivä: 29/06/2020 päättymispäivä: 31/07/2022

#### **VII.1.6. Tiedot sopimuksen/osan/käyttöoikeussopimuksen arvosta**

Sopimuksen/osan/käyttöoikeussopimuksen kokonaisarvo: 154 021,22 EUR

#### **VII.1.7. Sopimuskumppanin/käyttöoikeussopimuksen saajan nimi ja osoite**

Virallinen nimi: Ellerbrok GmbH

Postitoimipaikka: Bad Salzuflen

NUTS-koodi: DEA45 Lippe

Postinumero: 32105

Maa: Saksa

Urakoitsija/käyttöoikeussopimuksen saaja on pk-yritys: ei

### **VII.2. Tietoa muutoksista**

#### **VII.2.1. Muutosten kuvaus**

Muutosten luonne ja laajuus (sekä ilmoitus sopimuksen mahdollisista aiemmista muutoksista):

Es handelt sich hier um die fünfte Änderung; zuvor wurden inzwischen vier Auftragsänderungen erteilt.

Die erste Änderung erfolgte hinsichtlich der Fassadensanierung (Änderung der Arbeitsweise von Hubbühne statt Gerüst; Mehraufwand bei Abbruch durch zuvor nicht erkennbarer Erschwernisse). Der Mehraufwand der Auftragsänderung belief sich auf 89 787,43 EUR.

Diese Änderung wird gleichfalls im EU Amtsblatt veröffentlicht.

Als zweite Änderung wurden Demontagearbeiten in den Sanitärprojekten mit einem Mehraufwand i.H.v. 2 932,68 EUR beauftragt. Die Änderung erfolgte im Rahmen der Bagatellgrenze ohne Ausschreibung.

Als dritte Änderung musste die Demontage der Asbestzementrohre statt einer einfachen Folienschleuse je Geschoss mit einer 3-Kammer-Schleuse je Geschoss vor jeder WC Einheit erfolgen. Die Auftragsänderung belief sich auf 153 928,26 EUR. Diese Änderung wird gleichfalls im EU Amtsblatt veröffentlicht.

Als vierte Änderung erfolgten weitere Sanitär-demontagearbeiten (Ablagen) i.H.v. 281,04 EUR sowie der teilweise Ausbau der KMF Dämmung an der Fensterrahmenoberkante im Zuge von beauftragten Betonschneidearbeiten i.H.v. 18 275,39 EUR. Die Änderung erfolgte im Rahmen der Bagatellgrenze ohne Ausschreibung und dient der Optimierung des Bauablaufes.

Die jetzt bekanntzugebene fünfte Auftragsänderung bezieht sich auf die Sanierung der Künstlichen Mineralfasern in den Flurdecken. Beauftragt war nur das stellenweise Öffnen von Flur- und Bürodecken zur Verkabelung der Versorgungs- und Steuerleitungen für Sonnenschutz und Lüftungsklappen etc. Beim Öffnen der Decken erkannte man, dass bei einer Sanierung im Jahre 2000 in den Auflagerbereichen der Deckenpaneele lose Stopfdämmung eingesetzt worden war. Die Prüfung der Dämmung ergab, dass es sich um alte KMF-Dämmung handelt, dessen Entsorgung gem. TRGS sich insbesondere im Umbau bei laufendem Bürobetrieb wesentlich aufwändiger gestaltet. Es wird nun die KMF Entnahme mit beauftragt. Während der KMF-Entnahme müssen die Flurbereiche durch Staubwände abgetrennt und Bürotürfugen abgeklebt werden.

### **VII.2.2. Muutosten syyt**

Sellaisista olosuhteista johtuva muutoksen tarve, joita huolellinen hankintaviranomainen/-yksikkö ei voinut ennakoida (direktiivin 2014/23/EU 43 artiklan 1 kohdan c alakohta, direktiivin 2014/24/EU 72 artiklan 1 kohdan c alakohta, direktiivin 2014/25/EU 89 artiklan 1 kohdan c alakohta)

Kuvaus olosuhteista, joiden takia muutos on välttämätön, sekä selitys näiden olosuhteiden ennalta arvaamattomasta luonteesta:

Erst mit dem Öffnen der Decken wurde KMF-Dämmungen festgestellt. Davor ist man davon ausgegangen, dass die Bereiche mit GK Streifen geschlossen wurden, wie es die Konstruktion der Brandschutzdecke vorgesehen hätte. Insbesondere konnte nicht vorhergesehen werden, dass es sich bei der im Jahr 2000 eingesetzten Dämmung um „alte“ KMF Dämmung handelt, die freigesetzt gesundheitsschädlich und aufwändig zu entsorgen ist. Da während der Baumaßnahme die Flurdecken für einen längeren Zeitraum geöffnet bleiben müssen, musste die KMF Stopfdämmung entfernt werden. Das mit dem Öffnen der Decken beauftragte Unternehmen sollte die Entnahme der nach Öffnung dahinterliegenden Dämmung mitübernehmen. Jegliche andere erdenkliche Ausführungsform würde einen erheblichen Zeit- und Koordinationsaufwand bedeuten, der auch mit einem hohen wirtschaftlichem Aufwand einhergeht. Weiterhin kann so die Ausführung unterbrechungsfrei erfolgen, was hinsichtlich laufendem Bürobetrieb und Gesundheitsschutz notwendig ist.

### **VII.2.3. Hinnankorotus**

Sopimuksen tarkistettu kokonaishinta ennen muutoksia (kun otetaan huomioon mahdolliset aiemmat sopimuksen muutokset ja hinnan mukauttamiset ja direktiivin 2014/23/EU tapauksessa kyseessä olevan jäsenvaltion keskimääräinen inflaatio)

Arvo ilman alv:tä: 623 221,63 EUR

Sopimuksen kokonaisarvo muutosten jälkeen

Arvo ilman alv:tä: 777 242,85 EUR